

Transierra Ahora

Un año mas para avanzar
con responsabilidad
social





UN NUEVO AÑO PARA AVANZAR CON RESPONSABILIDAD EN BENEFICIO DE TODOS

Terminar una gestión para comenzar otra es parte del ciclo habitual que todo fin de año nos demanda. Sin embargo, lograr que ese ciclo sea virtuoso antes que rutinario implica el cumplimiento de las metas y objetivos trazados, así como el trabajo comprometido con la empresa, sus políticas, las normas de calidad y el entorno social en el que nos desenvolvemos.

En Transierra estamos habituados a terminar bien los ciclos para comenzarlos mejor. El 2011 fue un año de retos y también de cumplimientos, por lo que el 2012 puede vislumbrarse como un ciclo que fijará nuevos derroteros de éxito para la empresa.

Para que esta cadena de compromiso y de valores se consolide, una vez más los protagonistas seremos nosotros, las personas que damos vida a una compañía consolidada en su actividad, respetada por su trabajo y valorada por su sensibilidad humana.

Todo eso redundará en un activo intangible clave en estos tiempos de globalización y permanente cambio: la reputación. En esa línea, estamos convencidos que Transierra ha trabajado siempre de manera sólida, metódica y adecuada para consolidar una buena reputación dentro de la industria energética.

Ahora que hay todo un año por avanzar, no perdamos de vista que tenemos un nuevo periodo para afrontarlo con responsabilidad y decisión para seguir cimentando el buen nombre de la empresa en beneficio de todos, porque en Transierra hacemos las cosas bien.

Hugo Muñoz Egüez
Asesor de Relaciones Institucionales.

TELÉFONOS DE EMERGENCIA

800-12-1000 • 800-10-5111

Servicio gratuito las 24 horas del día, todo el año.



3
Simulacro GASYRG 2011
Extinguendo los riesgos
Vehículos en la mira satelital



4-5
Programa "Barrios Pintados" y
"Mejoramiento de viviendas"
Encuentro de yacuibebios



6
Navidad feliz para los niños del
chaco



7
Promoviendo los futuros talentos del
fútbol.
Sistema integrado de gestión a
prueba.
Por amor al Arte.



8
Nuestra gente.
Nuestros proveedores.
Quiénes somos.



BOLETÍN AHORA

Boletín Informativo N° 44 de Transierra
S.A. - Enero - Febrero 2012

Editor Contacto: Hugo Muñoz Egüez
- Asesor de Relaciones Institucionales

Comité Editorial: Claudia Cronenbold,
Roger Gómez, Paulo Uzín, Carmen
García, Carola Barzón, Verónica
Matamoros y Rafael Chávez

Línea Directa: 314-6295

Llamada Gratuita:
800-10-5111 / 800-12-1000

www.transierra.com.bo

Fotos: TRANSIERRA

Redacción: José Miguel Sánchez.

Diseño: EL PUNTO

ISO 9001:2008
ISO 14001:2004
OHSAS 18001:2007



DNV

EMPRESA
CERTIFICADA



SIMULACRO GASYRG 2011

un simulacro para prevenir incidentes



Las experiencias vividas en el pasado permiten contar con lecciones aprendidas. Al mismo tiempo, la cultura corporativa de Transierra busca prevenir potenciales escenarios de riesgo

para la compañía. En ese marco, el año pasado la empresa realizó el Simulacro GASYRG 2011 con el fin de evaluar su capacidad de respuesta ante eventuales situaciones críticas.

Una veintena de funcionarios de Transierra fueron movilizados durante el simulacro, en el que también participó un número similar de personas, entre evaluadores y actores del PAM Santa Cruz.

El Sistema de Gestión de Incidentes fue puesto a prueba y con él se activaron tanto el Comando de Área, en las instalaciones de la empresa, y el Comando de Incidentes, que también se hizo presente en la zona elegida durante el ejercicio, a fin de controlar

la situación de manera efectiva y con el menor impacto posible.

La experiencia sirvió para verificar las actividades realizadas por el personal, de acuerdo al Sistema de Gestión de Incidentes, refrescar a los involucrados en sus conocimientos sobre este tipo de incidentes y para escuchar a los evaluadores los criterios para mejorar los procesos de solución al conflicto. “La actividad se convierte en un proceso de enseñanza y aprendizaje en el que las personas ven cómo actúan bajo presión en este tipo de circunstancias”, afirmó Alberto Gutiérrez, responsable de SMS.

EXTINGUIENDO LOS RIESGOS

Nunca está demás prevenir, bajo esa premisa Transierra, en convenio con Fundasol-Bomberos Voluntarios, desarrolló un curso teórico-práctico sobre el uso de equipos para la extinción de incendios. Las clases teóricas se efectuaron en los salones de la empresa, mientras que la práctica se desarrolló en instalaciones de Fundasol, lugar en el que cada uno de los funcionarios de Transierra realizó ejercicios de uso de extintores. Transierra administra planes de emergencia para cada una de sus instalaciones, sean estas estaciones de compre-

sión, edificio administrativo y el mismo gasoducto entre Yacuiba y Río Grande. La distribución de extintores en todas estas instalaciones responde a un estudio de carga de fuego en el que se identifican los diferentes tipos de productos inflamables.

Con este tipo de cursos, el personal de la compañía estará en condiciones de operar los equipos necesarios ante un eventual fuego. Una vez más, la cultura preventiva de Transierra permite estar pasos por delante de cualquier situación.



VEHÍCULOS EN LA MIRA SATELITAL



Transierra moderniza su sistema de gestión de transporte. Hace algunas semanas, todos los vehículos de la empresa contaban con tacógrafos analógicos, que registran eventos del vehículo como aceleraciones, frenados bruscos, velocidad, encendido, apagado, funcionamiento sin movimiento, uso de cinturón de seguridad, etc.

Todo ello ahora es historia, ahora se conduce con un sistema satelital bajo entorno WEB, mediante el cual se puede acceder a la información en línea haciendo un seguimiento inme-

diato sobre el movimiento de los vehículos a través de una pantalla. “El fin es mejorar el desempeño de los conductores en el manejo de vehículos y minimizar riesgos”, explica Alberto Gutiérrez.

Este sistema busca precautelar la integridad de los funcionarios generando además reportes de estadísticas por conductor durante determinados periodos de tiempo. “De esta manera ayudamos a cada uno de ellos a mejorar sus hábitos de conducción”, concluye.

BARRIO LINDO, BARRIO PINTUDO



4

Los habitantes de la zona de “Barrio Lindo”, en Boyuibe, ahora también pueden decir que viven en un “Barrio Pintudo”. Gracias al empeño por arreglar sus calles, embellecer sus aceras y mejorar sus áreas verdes, fueron merecedores del primer premio otorgado por los programas “Mejoramiento de barrios y arborización”, impulsado por Transierra como parte de su compromiso con las comunidades del Chaco.

La dotación de un parque infantil fue el máximo galardón por el cual siete de las ocho OTB’s de Boyuibe compitieron con el fin de ver mejorada su comunidad. Otros tres barrios, también merecieron el reconocimiento por su esfuerzo y recibieron premios en efectivo.

Este programa movilizó no sólo a los

“Más allá del concurso, los vecinos fueron creando conciencia sobre la necesidad de la limpieza en los barrios”

Indicó Benito Hoyos (Alcalde de la ciudad)

vecinos, sino también a la maquinaria y personal de la Alcaldía Municipal. “Ahora que estamos luchando contra el dengue resulta más fácil hacer las tareas de limpieza por las costumbres que adoptaron los habitantes”, agregó, Benito Hoyos.

Un programa paralelo realizado en el mismo municipio es el de “Mejoramiento de viviendas”, destinado a mejorar los techos de las casas, espacios donde habitualmente las vinchucas se asientan y generan potenciales focos de transmisión del mal de Chagas entre la población.

Con el cambio de material y la repara-

ción, hasta de paredes y tumbados, se logró mejorar no sólo la salubridad en los hogares de las 20 familias beneficiadas, sino también la estética de las casas y del vecindario en su conjunto.

Para lograr este cometido, además del apoyo de Transierra se contó con la participación del PDA Camiri, Visión Mundial, la Unidad Militar de Boyuibe y la mano de obra financiada por el municipio.

“Este es un proyecto piloto que tuvo bastante éxito y esperamos duplicar el número de beneficiarios”

Expreso Néstor Paracta, (gestor de las iniciativas)



Benito Hoyos, alcalde de Boyuibe, destacó el aporte de Transierra al mejoramiento de la estética y salubridad de esa ciudad y del chaco en general.



Con una computadora se premió a la familia que mejor cuidó su jardín, este fue recibido por la sra. María Elena Vaca del Barrio Lindo. Otras iniciativas fueron premiadas con cocinas y dinero en efectivo a las juntas de vecinos.



ENCUENTRO DE YACUIBEÑOS



¡Se va la primerita! La primera versión del Encuentro de Yacuibeños, realizada a finales del 2011, resultó todo un éxito. Con una importante participación de la población, autoridades e invitados especiales, los

cuatro días de integración regional vividos en el Sur del país marcaron un evento que volverá a repetirse y pretende convertirse en una tradición. Exposiciones, ferias artesanales, muestras de pintura, paseos turísticos,

obras de teatro, danzas, conciertos con grupos locales, artistas invitados, como la voz del prestigiado Yalo Cuellar, así como un acto de reconocimiento a las autoridades y personalidades que aportaron al desarrollo de Yacuiba, dieron forma a un encuentro donde los yacuibeños mostraron su compromiso con la región.

Según los organizadores, más de 3.000 personas estuvieron involucradas directa e indirectamente en la realización de este evento. Fernando Vargas, organizador del Encuentro, dijo que la realización de la segunda versión de esta valiosa iniciativa está prevista para 2013. “Queremos agradecer a Transierra por el apoyo brindado desde el primer momento para la realización del evento. Su aporte fue muy importante”, indicó.

NAVIDAD FELIZ PARA LOS NIÑOS DEL CHACO



6

En el Chaco no cae nieve, tampoco llega Papa Noel, pero como cada fin de año, y siguiendo una tradición que ya suma ocho gestiones, Transierra busca llevar alegría, esperanza y amor a cada uno de los hogares de las más de 40 comunidades de la zona de influencia del GASYRG.

Un camión de seis toneladas, cargado de 4.000 juguetes y 800 raciones de alimentos, computas de arroz, azúcar, aceite, fideo, café y harina, fueron parte del cargamento de alegría que la familia de Transierra hizo llegar

en Navidad a los niños y vecinos del Chaco boliviano.

Los regalos no sólo generaron muestras de agradecimiento hacia el personal de la empresa, sino el reconocimiento de los pobladores y sus autoridades al manifestar que Transierra es una de las pocas compañías que llegan a las poblaciones con este tipo de apoyo.

“La satisfacción de los mayores y la cara de felicidad dibujada en el rostro de los niños nos compromete a seguir trabajando y llegar a la mayor cantidad de personas”

Expreso Hugo Muñoz (Asesor de Relaciones Institucionales de Transierra)

Quién además recuerda que todos los años, durante la entrega de regalos navideños, las lluvias juegan una mala pasada porque infaliblemente el camión queda varado al cruzar alguna quebrada; este año no fue la excepción.



PROMOVIENDO LOS FUTUROS TALENTOS DEL FUTBOL



La fiesta del fútbol infanto-juvenil tuvo a Transierra como uno de sus auspiciadores. El Mundialito Tahuichi Paz y Unidad, que lleva 16 años de vigencia, contó con el respaldo de la transportadora de gas que, con su aporte económico, posibilitó la confección de material de entrenamiento “ponchillos” para los equipos de Tahuichi, Florida y Real Camba, además de los uniformes de los pasa pelotas.

Nacional de Uruguay fue el equipo que alzó la copa en la final y cerró con broche de oro un torneo que contó con la participación de equipos provenientes de Argentina, Brasil, Bolivia, Estados Unidos, México, Paraguay,

Uruguay y Venezuela.

El alto nivel del torneo fue ratificado una vez más con la presencia de equipos como Pachuca y Cruz Azul de México, Cerro Porteño de Paraguay, Nacional de Uruguay, la selección colombiana, Dallas de Estados Unidos y el anfitrión, Tahuichi, entre otros.

Walter Díaz, responsable de comunicación de la Academia de Fútbol Tahuichi Aguilera, dijo que el apoyo de Transierra fue importante para un evento que es sinónimo de integración deportiva y cultural. “Simplemente agradecer a Transierra por el apoyo porque sin este apoyo es difícil llevar adelante esta clase de emprendimientos”, afirmó.

SISTEMA INTEGRADO DE GESTIÓN A PRUEBA

Con el fin de determinar el grado de cumplimiento de las políticas de la empresa y el nivel de conformidad del Sistema Integrado de Gestión, en función a las cuatro normas de certificación que tiene Transierra, entre octubre y diciembre de 2011 se realizó la Auditoría Interna de la compañía. Según Alberto Gutiérrez, Responsable de SMS, como resultado del proceso se concluyó que el personal de Transierra conoce y maneja adecuadamente

el Sistema Integrado de Gestión, el mismo que de forma sólida respalda adecuadamente las tareas internas de la empresa.

Al mismo tiempo, la auditoría permitió identificar oportunidades de mejora, las que serán plasmadas en un plan de acción que tendrá el seguimiento correspondiente. Los resultados de la auditoría fueron presentados a la Alta Dirección de la compañía.



POR AMOR AL ARTE



Como parte del apoyo de Transierra a la cultura, un total de 573 estudiantes de los 12 distritos de Santa Cruz de la Sierra, de los cinco municipios metropolitanos de la ciudad y de las provincias San Ignacio de Velasco, Yapacaní y Lagunillas, fueron parte de la octava versión del Festival Departamental de Declamación Poética “Raúl Otero Reiche”, organizado por la Fundación Arte por Bolivia (Fundalbor).

Alumnos de colegios fiscales, particulares, de convenio y universitarios expusieron sus dotes orales en el festival realizado entre Julio y septiembre de 2011 y cuyo objetivo es promover y desarrollar talentos,

capacidades, habilidades artísticas y socio culturales entre las nuevas generaciones.

Con los años, el festival se ha constituido en un espacio artístico de reflexión y promoción de una identidad juvenil cruceña integradora y solidaria. “El apoyo de Transierra es primordial porque fortalece este proceso, genera la sostenibilidad del proyecto y lo engrandece. Con su apoyo y adhesión se motiva a otras empresas del sector energético a sumarse a esta iniciativa”, expresa Mauricio Pacheco, organizador del evento.

NUESTRA GENTE

Sub Gerencia de Mantenimiento

Siete son las personas que forman parte de la Subgerencia de mantenimiento, dependiente de la Gerencia de Operaciones, unidad encargada de la conservación de las instalaciones superficiales y ductos administrados por Transierra, así como de la planificación relacionada a los resguardos necesarios para emergencias.

Como aspectos importantes a

destacar, en el 2011 la Subgerencia implementó un software de gestión de mantenimiento, elemento que está orientado a optimizar los procesos de gestión de mantenimiento así como a consolidar un cambio en la cultura de trabajo del personal.

Por otra parte, maneja algunos de los contratos de trabajo más grandes con otras empresas; siempre velando por la integridad técnica de los equipos e



instalaciones. Asimismo, efectúa labores cercanas a la vecindad del gasoducto, manteniendo buenas relaciones con las comunidades de la zona de influencia del GASYRG.

NUESTROS PROVEEDORES

EL PUNTO

EL PUNTO es una agencia publicitaria con 11 años de existencia en el mercado boliviano. En esos años la agencia ha tenido el honor de trabajar para varias marcas de renombre internacional y local que le dan un nombre dentro del mercado de la publicidad y el diseño.

“Hemos visto como Transierra ha crecido y consolidado su posición dentro del sector energético del país. Estamos muy contentos de retomar el contacto laboral con la empresa”, sostiene Marcelo Vera, Director Creativo de la agencia.



QUIENES SOMOS

Mauricio Chajtur

Mauricio Chajtur trabaja en Transierra desde el 2004 y actualmente ocupa el cargo de Analista de Finanzas, y tiene a su cargo el área de Tesorería.

Mauricio es Licenciado en Administración de Empresas y cuenta

con una Maestría en Finanzas, ambas avaladas por la Universidad NUR. La lectura financiera y el atletismo ocupan su tiempo libre así como realizar actividades con su hijo Carlos Mauricio.

